

2013 -08- 06

Gaun. rašto Nr. 6476-1350

M. Biraitė - Jodavalluice

Briuselis, 2013.8.5 *G. Grubiniene*
SG-Greffe(2013) D/ 12446

LIETUVOS RESPUBLIKOS
NUOLATINEI ATSTOVYBEI
PRIE EUROPOS SAJUNGOS
Rue Belliard, 41-43
1040 BRUXELLES
BELGIQUE



EUROPOS KOMISIJA
GENERALINIS SEKRETORIATAS

PRANESIMO, NUMATYTO SESV 297 STRAIPSNYJE

Dėl: KOMISIJOS SPRENDIMAS (2013.8.2)

Generalinis sekretoriatas maloniai Jūsų prašo perduoti Užsienio reikalų ministrui prie šio rašto pridedamą sprendimą.

Generalinės sekretorės vardu,

p.o. Jean-Maxime

Valérie DREZET-HUMEZ

Priedai : C(2013) 5187 final

LT





EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 02.08.2013

C(2013) 5187

Tema: Valstybės pagalba SA.36427 (2013/N) – Lietuva
Vilniaus miesto savivaldybė – „Buvusios elektros matavimo technikos gamyklos AB „Skaiteks“ užterštos teritorijos sutvarkymas“ – Projekto SA.34236 (2012/N) sąmatos pataisa

Gerb. Ministre,

1. PROCEDŪRA

1. Pagal EB sutarties 108 straipsnio 3 dalį 2013 m. kovo 27 d. raštu, užregistruotu tą pačią dieną, Lietuvos valdžios institucijos Komisijai pranešė apie minėtą individualios *ad hoc* pagalbos priemonę.
2. 2013 m. gegužės 27 d. raštais Komisija paprašė papildomos informacijos. Prašomą informaciją Lietuvos valdžios institucijos pateikė 2013 m. birželio 17 d. (užregistruota tą pačią dieną) raštais.

2. PAGALBOS APIBŪDINIMAS

3. 2013 m. sausio 11 d. Europos Komisija priėmė sprendimą C(2013)72 *final* dėl Valstybės pagalbos SA.34236 (2012/N) „Vilniaus miesto savivaldybė – Buvusios elektros matavimo technikos gamyklos AB „Skaiteks“ užterštos teritorijos sutvarkymas“ (toliau – Komisijos sprendimas byloje SA.34236).
4. Atsižvelgdamos į projekto „Buvusios elektros matavimo technikos gamyklos AB „Skaiteks“ užterštos teritorijos sutvarkymas“ viešojo pirkimo procedūrų rezultatus, dėl kurių išaugo pradinė projekto vertė, Lietuvos valdžios institucijos pranešė apie projekto, patvirtinto Komisijos sprendimu byloje SA.34236, sąmatos padidėjimą.

Mr. Linas LINKEVIČIUS
Užsienio Reikalų Ministerija
J. Tumo-Vaižganto g. 2
LT-01511 Vilnius
LIETUVOS RESPUBLIKA

2.1. Pagrindiniai faktai ir tikslas

5. Pagal šią priemonę Lietuvos valdžios institucijos Vilniaus miesto savivaldybės administracijai (toliau – VMSA arba pagalbos gavėjas) ketina padidinti iš pradžių patvirtintą 1,08 mln. EUR (3,74 mln. LTL) *ad hoc* pagalbos sumą iki 1,50 mln. EUR (5,20 mln. LTL) sumos.
6. Pagalbos tikslas, teritorija, jos nuosavybė, teisinės aplinkybės ir užterštos teritorijos pavojai, taip pat nacionalinis teisinis pagrindas, pagalbos gavėjas ir pagalbos priemonė bei finansavimas apibūdinti ankstesniame sprendime SA.34236 (2012/N)¹. Lietuvos valdžios institucijos patvirtino, kad šie elementai vėliau nepasikeitė.

2.2. Konkursas

7. Kaip nurodyta Komisijos sprendimo byloje SA.34236 54 punkte, Lietuva planavo buvusios elektros matavimo technikos gamyklos AB „Skaitek“ užterštos teritorijos sutvarkymo paslaugų sutartį sudaryti užbaigus atviro tarptautinio viešojo pirkimo procedūrą, pagrįstą aiškiais, skaidriais, nediskriminuojamo pobūdžio kriterijais. Skelbimas apie pirkimą buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, „Valstybės žinių“ priede „Informaciniai pranešimai“ ir Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje. Skelbimą apie pirkimą patikrino Viešųjų pirkimų tarnyba. Pirkimo dokumentai buvo derinti su Aplinkos projektų valdymo agentūra prie Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos, kuri Europos Sąjungos paramos administravimo procese užtikrina viešųjų pirkimų dokumentų ir procedūrų atitiktį Viešųjų pirkimų įstatymui ir kitiems teisės aktams.
8. Lietuvos valdžios institucijos patvirtino, kad pirkimas atliktas konkurencingomis sąlygomis, nustačius objektyvius, aiškius, tikslus ir nediskriminuojamus vertinimo kriterijus, kurie buvo minimalūs ir būtini sėkmingam pirkimo sutarties įvykdymui užtikrinti.
9. Skelbimas apie pirkimą atviro tarptautinio konkurso būdu buvo paskelbtas 2012 m. rugsėjo 12 d. 2012 m. gruodžio 18 d. įvyko susipažinimo su pateiktais pasiūlymais, kuriuose yra nurodyta kaina, procedūra. Gautas 1 (vienas) pasiūlymas, kurį pateikė dalyvis – ūkio subjektų grupė: UAB „Vilniaus betono demontavimo technika“ (atsakingas partneris), UAB „Grota“, UAB „Biocentras“ ir UAB „HSC Baltic“. Pasiūlymo kaina – 3,91 mln. EUR (13,49 mln. LTL su PVM).
10. Susipažinimo su gautu pasiūlymu procedūros metu (2012 m. gruodžio 18 d.) paskelbta dalyvio kaina nėra galutinis viešojo pirkimo rezultatas. Po to perkančioji organizacija įvertino dalyvio pasiūlymą ir kvalifikaciją, buvo paprašyta dalyvio patikslinti duomenis apie savo kvalifikaciją. Galiausiai Vilniaus miesto savivaldybės administracijos Viešųjų pirkimų komisija 2013 m. kovo 5 d. nusprendė pripažinti pirkimo laimėtoju ūkio subjektų grupę UAB „Vilniaus betono demontavimo technika“ (atsakingas partneris), UAB „Grota“, UAB „Biocentras“ ir UAB „HSC Baltic“.

¹ Žr. Sprendimo SA.34236 (2012/N) 7–37 punktus ir 2.2, 2.3 ir 2.4 skirsnius.

11. Pirkimo laimėtojai 2013 m. kovo 7 d. per Centrinę viešųjų pirkimų informacinę sistemą (CVP IS) buvo pranešta apie pirkimo rezultatus.
12. CVP IS užsiregistravo maždaug 39 suinteresuoti tiekėjai. Tiekėjai buvo aktyvūs – CVP IS priemonėmis buvo gauta daugiau nei 10 paklausimų, į kuriuos perkančioji organizacija atsakė Viešųjų pirkimų įstatymo nustatyta tvarka. Pirkimui pasiūlymus galėjo pateikti bet kurios Europos Sąjungos valstybės narės įmonė.
13. Pirkimo dalyvis pateikė pasiūlymą kaip ūkio subjektų grupė, taip sujungdamas savo pajėgumus ir patirtį panašiuose užterštų teritorijų valymo projektuose², todėl, pasak Lietuvos valdžios institucijų, pagrįstai teigtina, kad pirkimo laimėtojas yra kompetentingas, patikimas ir pajėgus įvykdyti pirkimo sąlygas.
14. Atsižvelgiant į minėtą procedūrą, buvusios elektros matavimo technikos gamyklos AB „Skaitek“ užterštos teritorijos sutvarkymo paslaugų pirkimo kaina – 3,91 mln. EUR (13,5 mln. LTL su PVM) – Lietuvos valdžios institucijų nuomone, yra tinkama.
15. Kadangi minėto pasiūlymo kaina viršijo 2,8 mln. EUR sumą, nurodytą 2013 m. gegužės 27 d. Komisijos sprendime byloje SA.34236 (2012/N), Lietuvos valdžios institucijos Komisijai pranešė apie priemonės sąmatos padidėjimą.

2.3. Sutvarkymo išlaidos. Tinkamos finansuoti išlaidos. Pagalbos suma

16. Lietuvos valdžios institucijų teigimu, sutvarkymo išlaidų padidėjimas turi įtakos žemės rinkos vertei iki teritorijos išvalymo.
17. Teritorijos vertė po išvalymo lieka tokia pati, kaip iš pradžių įvertinta nepriklausomo eksperto³, t. y. 9,56 mln. EUR (33,0 mln. LTL).
18. Lietuvos valdžios institucijos pateikė nepriklausomo eksperto UAB „Ober Haus“ atliktą žemės rinkos vertės nustatymą iki teritorijos išvalymo, atsižvelgiant į viešųjų pirkimų rezultatus.
19. Nepriklausomi ekspertai taikė tą pačią žemės vertinimo metodiką, kaip ir atlikdami ankstesnį vertinimą⁴, atsižvelgiant į padidėjusią teritorijos sutvarkymo projekto vertę. Atlikus naują žemės vertinimą (t. y. turint konkurso rezultatus) nustatyta, kad žemės rinkos vertė iki teritorijos išvalymo – 7,53 mln. EUR (26,0 mln. LTL).

² Konkrečiau: UAB „Vilniaus betono demontavimo technika“ (atsakingas partneris) yra įvykdęs daugiau nei 10 sutarčių dėl nafta ar lygiaverčio pavojingumo produktais užterštų teritorijų valymo; UAB „Biocentras“ yra įvykdęs daugiau nei 12 sutarčių dėl nafta ar lygiaverčio pavojingumo produktais užterštų teritorijų valymo; UAB „Grotė“ užterštumo tyrinėjimo srityje atliko darbų už daugiau kaip 5 mln. LTL; UAB „HSC Baltic“ vykdo įvairios paskirties pastatų bei objektų statybos, rekonstrukcijos, renovacijos darbus. Bendrovė yra sukaupusi didelę administracinių, visuomeninių, gamtosauginių pastatų bei gyvenamųjų namų statybos patirtį.

³ UAB „Ober Haus“ vertinimo ataskaita.

⁴ Komisijos sprendimas SA.34236 (2012/N).

20. Lietuvos valdžios institucijos paaiškino, kad, iš pradžių prognozuojant projekto vertę, daugiausia dėmesio buvo skirta užteršto grunto valymo kainai apskaičiuoti, nevertinant tam tikrų projekto aspektų, kurie, kaip paaiškėjo, turi didelės įtakos ekonominei projekto daliai. Konkrečiau:
- tai pirmas tokios apimties Vilniaus miesto užterštų teritorijų valymo projektas;
 - Lietuvos Respublikoje analogiškų (apimties, užterštumo koncentracijos ir paplitimo požiūriu) užterštų teritorijų valymo projektų dar nebuvo įgyvendinta;
 - užteršta teritorija yra Vilniaus miesto senamiesčio apsaugos zonoje, kuriai galioja specialūs senamiesčio teritorijų planavimo dokumentai ir sprendiniai, o tokiose teritorijose ypač sudėtingas komunalinių tinklų atjungimas ir iškėlimas;
 - vykdant žemės kasimo darbus būtinas archeologo dalyvavimas;
 - skaičiuojant projekto vertę buvo planuojama, kad pavojingai užterštas gruntas (2 184 m³), kuriame nustatyta toksiškų medžiagų koncentracija, bus pridudamas Vilniaus miesto teritorijoje esančiose užteršto grunto valymo įstaigoms, bet dėl šiuo metu tokių įmonių trūkstamų pajėgumų, pavojingai užterštą gruntą reikės transportuoti į artimiausias kitų rajonų užteršto grunto valymo įstaigas.
21. Be to, Lietuvos valdžios institucijos atkreipė dėmesį, kad pradinė projekto vertė buvo nustatyta vadovaujantis 2011 metais atliktais rinkos tyrimais. Tačiau 2011–2012 m. degalų kainos Lietuvos Respublikoje išaugo apie 12 proc.⁵, o statybos sąnaudų elementų kainos 2012 m. gruodžio mėn. padidėjo 4,7 proc., palyginti su 2011 m. gruodžio mėn. kainomis.
22. Kadangi sutvarkymo išlaidos nuo 2,80 mln. EUR (9,68 mln. LTL) išaugo iki 3,91 mln. EUR (13,49 mln. LTL), remiantis pajamomis grindžiamu požiūriu į žemės vertės nustatymą (plg. Komisijos sprendimą byloje SA.34236) žemės rinkos vertė iki teritorijos išvalymo darbų sumažėjo nuo 8,12 mln. EUR (28 mln. LTL) iki 7,53 mln. EUR (26,0 mln. LTL).
23. Lietuvos valdžios institucijos pateikė naują tinkamų finansuoti išlaidų apskaičiavimą, iš kurio matyti, kad tinkamos finansuoti išlaidos apsiriboja teritorijos sutvarkymo darbų išlaidomis, atėmus žemės rinkos vertės padidėjimą dėl išvalymo darbų.
24. Atitinkamai apskaičiuotos tinkamos finansuoti projekto išlaidos sudaro 1,88 mln. EUR (6,49 mln. LTL), kaip matyti tolesnėje lentelėje.

⁵ Lietuvos valdžios institucijos nurodo, kad transportavimo išlaidos sudaro didelę projekto vertės dalį.

Pagalbos suma ir tinkamų finansuoti išlaidų apskaičiavimas		(LTL)	(EUR)*
A	Žemės rinkos vertė po išvalymo	33 000 000,00	9 557 460,61
B	Užterštos žemės rinkos vertė	26 000 000,00	7 530 120,48
C	Žemės rinkos vertės padidėjimas, atsižvelgiant į išvalymą (=A-B)	7 000 000,00	2 027 340,13
D	Išvalymo kaina	13 494 700,00	3 908 335,26
E	Tinkamos finansuoti išlaidos (=D-C)	6 494 700,00	1 880 995,13
F	Pagalbos intensyvumas	ES fondų lėšos – ne daugiau kaip 80 proc. visų tinkamų finansuoti projekto išlaidų; 20 proc. – pareiškėjo ir projekto partnerio įnašas	
G	Pagalbos suma (=E*F)	5 195 760,00	1 504 796,11
H	Nuosavas ir projekto partnerio įnašas	8 298 940,00	2 403 539,16

25. Laikantis priemonės „Praeityje užterštų teritorijų tvarkymas“ projektų finansavimo sąlygų, didžiausias pagalbos intensyvumas sudaro 80 proc. projekto tinkamų finansuoti išlaidų.

26. Priemonės pagalbos intensyvumas lieka toks pat kaip ir ankstesniame Komisijos sprendime SA.34236 (2012/N), t. y. 80 proc. tinkamų finansuoti išlaidų. Taigi, bendra priemonės pagalbos suma sudaro 1,50 mln. EUR (5,20 mln. LTL).

3. VERTINIMAS

27. Komisija išnagrinėjo siūlomą priemonę pagal SESV 107 *et seq.* straipsnius ir EEE susitarimo 61 *et seq.* straipsnius⁶ ir atsižvelgdama į vykdomą aplinkos apsaugos politiką nusprendė neprieštarauti dėl tos priemonės įgyvendinimo.

3.1. Valstybės pagalba, kaip apibrėžta SESV 107 straipsnio 1 dalyje

28. Dėl priemonės, apie kurią pranešta, pakeitimų ankstesnė Komisijos išvada byloje SA.34236 (2012/N), kad pagal šią priemonę teikiama pagalba yra valstybės pagalba, kaip apibrėžta SESV 107 straipsnio 1 dalyje, nesikeičia⁷.

⁶ Toliau pateiktas vertinimas pagrįstas ir SESV, ir EEE susitarimu, bet supaprastinimo sumetimais nuorodos jame bus daromos tik į SESV nuostatas.

⁷ Žr. Sprendimo SA.34236 (2012/N) 3.1 skirsnį.

3.2. Pagalbos teisėtumas

29. Lietuvos valdžios institucijos įvykdė SESV 108 straipsnio 3 dalyje numatytą įpareigojimą, nes apie priemonę pranešė prieš pradėdamos ją įgyvendinti. Lėšos bus išmokamos tik gavus Komisijos leidimą vykdyti priemonę, apie kurią pranešta.

3.3. Pagalbos suderinamumas su SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktu

30. Kaip išdėstyta toliau, priemonė atitinka pagalbos užterštoms teritorijoms atkurti nuostatas pagal Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai Bendrijos gairių 132 *et seq.* punktus, kuriuose Komisija nustato taisykles, kuriomis vadovaujasi vertindama tokios pagalbos suderinamumą su vidaus rinka pagal SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą.

Pagalba užterštoms teritorijoms atkurti

31. Pagal Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai Bendrijos gairių 132 punktą pagalba užterštoms teritorijoms atkurti yra suderinama su SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktu, jeigu dėl šios pagalbos pagerėja aplinkos apsauga, t. y. dėl jos sumažinama arba pašalinama žala dirvožemio arba paviršinio ar gruntinio vandens kokybei. Sprendime SA. 34236 (2012/N) Komisija nustatė, kad dėl tos priemonės pagerėja aplinkos apsauga.

32. Tačiau pagal Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai Bendrijos gairių 132 punktą ir laikantis principo „teršėjas moka“, valstybės pagalba negali būti teikiama, jei teršėjas yra aiškiai nustatytas. Šiomis aplinkybėmis teršėjas yra asmuo, kuris pagal kiekvienos valstybės narės taikomą teisę yra atsakingas už padarytą žalą. Sprendime SA. 34236 (2012/N)⁸ Komisija nustatė, kad už žalą aplinkai atsakingas subjektas nebeegzistuoja, todėl pagalbą gali gauti už darbus atsakingas subjektas, t. y. Vilniaus miesto savivaldybės administracija.

Tinkamos finansuoti išlaidos ir pagalbos intensyvumas

33. Pagal Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai Bendrijos gairių 133 punktą pagalba užterštoms teritorijoms atkurti gali sudaryti iki 100 proc. tinkamų finansuoti išlaidų (reikalavimus atitinkančių sąnaudų). Pagal Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai Bendrijos gairių 134 punktą tinkamos finansuoti išlaidos – atkūrimo darbų išlaidos, atėmus žemės vertės padidėjimą.

34. Lietuva pateikė nepriklausomo eksperto parengtas naujas žemės rinkos vertės prieš ir po išvalymo nustatymo ataskaitas, kuriose atsižvelgiama į konkurso rezultatus ir patikslintas sutvarkymo išlaidas, taip pat planuojamą zonos erdvinę plėtrą. Lietuvos valdžios institucijos patvirtino, kad žemės vertės padidėjimas, nurodytas 2.3 skirsnio lentelėje, yra išskaičiuotas iš tinkamų finansuoti išlaidų, kurios, be to, apsiriboja pagalbos gavėjo išlaidomis, patirtomis tvarkant teritoriją.

35. Atsižvelgiant į konkurso rezultatus ir pirmiau 20 bei 21 punktuose paaiškintas priežastis, dėl padidėjusių sutvarkymo projekto išlaidų žemės

⁸ Visų pirma žr. 66–69 punktus.

rinkos vertė (nustatyta remiantis pajamomis grindžiamu požiūriu, plg. Komisijos sprendimo byloje SA. 34236 35–38 punktus) sumažėjo, o tai parodyta patikslintoje žemės rinkos vertės iki teritorijos išvalymo nustatymo ataskaitoje.

36. Kaip nurodyta sprendime SA.34236 (2012/N)⁹, pagal priemonę teikiamos pagalbos intensyvumas sudaro 80 proc. tinkamų finansuoti išlaidų ir didžiausias pagalbos pagal priemonę intensyvumas yra mažesnis negu didžiausias pagalbos intensyvumas, leistinas pagal Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai Bendrijos gaires, ir bet kuriuo atveju neviršys šių ribų.
37. Lietuva sudarė teritorijos sutvarkymo projekto sutartį užbaigus tarptautinio viešojo pirkimo procedūrą, pagrįstą aiškiais, skaidriais, nediskriminuojamo pobūdžio kriterijais, o galutinė pagalbos suma apskaičiuojama atsižvelgiant į viešųjų pirkimų nustatytą teritorijos išvalymo sąmatą, kaip nurodyta 2.2 skirsnyje.
38. Patikslinta projekto sąmata sudaro 3,91 mln. EUR (13,49 mln. LTL), iš šios sumos 1,50 mln. EUR (5,20 mln. LTL) finansuojama iš ERPF lėšų. Likusias tinkamas finansuoti išvalymo išlaidas padengs pagalbos gavėjas ir projekto partneris.
39. Lietuvos valdžios institucijos pateikė sąrašą, kuriame išsamiai nurodyta veikla ir (arba) darbai, kurie bus atliekami kiekvienoje paslaugų zonoje ir kiekvienu etapu, bendra paslaugų apimtis (fiziniais matavimais) ir paslaugų (etapo) kaina, kad būtų nustatytos sutvarkymo projekto išlaidos.
40. Kiek tai susiję su pagalbos sumavimu, Lietuvos valdžios institucijos patvirtino, kad ši pagalba nebus sumuojama su jokia kita valstybės pagalba. Be to, galima atkreipti dėmesį, kad Lietuvos valdžios institucijos iš naujo įsipareigojo Komisijai teikti metines stebėsenos ataskaitas, kaip iš pradžių nustatyta Komisijos sprendime SA. 34236 (2012/N)¹⁰.
41. Skatinamasis priemonės poveikis ir būtinumas buvo įrodyti Komisijos sprendime SA. 34236 (2012/N)¹¹.
42. Todėl Komisijai atlikus analizę patvirtinta, kad priemonės sąmatos pataisos, apie kurias pranešta, nedaro įtakos pradiniam patvirtintos priemonės SA. 34236 (2012/N) suderinamumo su vidaus rinka vertinimui.
43. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, galima daryti išvadą, kad priemonė, apie kurią pranešta, atitinka Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai Bendrijos gairių nuostatas, visų pirma pagalbos užterštoms teritorijoms atkurti nuostatas.

⁹ 72 ir 73 punktai.

¹⁰ 82 ir 83 punktai.

¹¹ 78–81 punktai.

4. IŠVADA

Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija daro išvadą, kad pagalba Vilniaus miesto savivaldybės administracijai, apie kurią pranešta, yra suderinama su vidaus rinka pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 107 straipsnio 3 dalies c punktą, todėl nusprendė dėl jos neprieštarauti.


Komisija Lietuvos valdžios institucijoms primena, kad pagal SESV 108 straipsnio 3 dalį apie planus refinansuoti, koreguoti ar keisti šią schemą reikia pranešti Komisijai laikantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004, įgyvendinančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 659/1999, nustatantį išsamias EB sutarties 93 straipsnio (dabar – SESV 108 straipsnis) taikymo taisykles¹², nuostatų.

Jeigu šiame rašte yra konfidencialios informacijos, kuri neturėtų būti atskleista tretiesiems asmenims, apie tai praneškite Komisijai per penkiolika darbo dienų nuo šio dokumento gavimo dienos. Jeigu per nurodytą laiką Komisija negaus pagrįsto prašymo, bus laikoma, jog sutinkate, kad visas rašto tekstas būtų atskleistas tretiesiems asmenims ir paskelbtas originalo kalba interneto svetainėje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Prašymą siųskite registruotu laišku arba faksu adresu

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
B-1049 Brussels
Faksas 32 2 296 12 42

Pagarbiai,
Komisijos vardu



Cecilia MALMSTRÖM
Komisijos narys

¹² OL L 140, 2004 4 30, p. 1.